

S a d z o b n í k o d m i e n

I. časť

Pôvodná krásna próza, pôvodná poézia a preklady poézie

Položka	Druh slovesného diela	Norma pri vydávaní diela v jazyku		Základná sadzba za autorský harok alebo veš pri 1. norme v Kčs	Sadzba za autorský harok alebo veš pri ďalšej norme v percentach zo základnej sadzby, a to za normu 2. 3 4 5 a každú ďalšiu			
		českom a inom ako slovenskom	slovenskom		2.	3	4	5
1	Pôvodná krásna próza							
	a) umelecká próza závažného významu ¹⁾	5 000	2 500	600—2000	80	70	60	50
	b) ostatná umelecká próza	20 000	10 000	600—1500	80	70	60	50
	c) literatúra faktu a ume- lecko-náučná próza	10 000	5 000	600—1500	80	70	60	50
2	Pôvodná poézia ²⁾	3 000	1 500	6—16	80	70	60	50
3	Pôvodná poézia pre deti	3 000	1 500	6—16	80	70	60	50
4.	Preklady poezie	5 000 ³⁾	2 500 ³⁾	4—13 ⁴⁾	80	70	60	50

¹⁾ Podľa tejto položky sa dojednávajú odmeny za diela závažného ideovo umeleckého a spoločenského významu.

²⁾ Za nové diela pôvodnej poézie sa môže norma vo výnimočných prípadoch znížiť o 50 %.

³⁾ Za nové preklady poézie, ktoré významne obohacujú národnú kultúru, sa môže norma vo výnimočných prípadoch znížiť o 20 %.

⁴⁾ Včítane odmeny za doslovný preklad.

I I. Č a s ť

Oddiel A — Pôvodné vedecké a odborné diela vrátane učebníc

Položka Druh slovesného diela	Základná sadzba za autorský hárok pri 1. vydaní v Kčs	Sadzba za autorský hárok pri ďalšom podstatne nezmenenom vydaní v percentách zo základnej sadzby, a to za vydanie 2. 3. 4. 5. a každé ďalšie				
		2.	3.	4.	5.	a každé ďalšie
1. Vedecké diela základného významu zo všetkých vedných odborov ¹⁾	1800—3000	90	80	70	70	
2. Ostatné vedecké a kritické diela, vysokoškolské učebnice, náučné slovníky, encyklopedické a populárno-vedecké diela	1000—2500	80	70	60	50	
3. Odborné diela, príručky, samostatné vedecké a odborné bibliografie, jazykové slovníky a populárno-náučné diela	600—2000	70	50	50	50	
4. Učebnice a knižné učebné pomôcky pre materské, základné a stredné školy	600—2000	60	60	60	60	
5. Učebné texty pre vysoké školy (skriptá), učebné pomôcky pre všetky druhy škôl a vzdelávacích zariadení, s výnimkou knižných učebných pomôcok pre materské, základné a stredné školy, a ostatné bibliografie	200—800	50	50	50		

¹⁾ Podľa tejto položky sa výnimočne môže dohodnúť aj odmena za vysokoškolské učebnice, ktoré jej zodpovedajú podľa svojho charakteru.

Oddiel B — Preklady krásnej prózy, vedeckej a odbornej literatúry

Položka Druh slovesného diela	Základná sadzba za autorský hárok pri 1. vydaní v Kčs	Sadzba za autorský hárok pri ďalšom podstatne nezmenenom vydaní v percentách zo základnej sadzby, a to za vydanie 2. 3. 4. 5. a každé ďalšie				
		2.	3.	4.	5.	a každé ďalšie
1. Preklady						
a) umeleckej prózy závažného významu	350—1200 ¹⁾	80	70	60	50	
b) ostatnej umeleckej prózy	350—1000	80	70	60	50	
2. Preklady vedeckej, politickej a spoločenskovednej literatúry základného významu	350—1200	80	70	60	50	
3. Preklady odbornej literatúry, učebníc a ostatnej literatúry	280—800	70	60	50	50	

¹⁾ Pri odmenách za preklady, ktoré sú umelecky alebo jazykovo obzvlášť náročné, možno zvýšiť hornú hranicu sadzby až o 25 %.

Oddiel C — Doplnky diel a usporiadanie súborných diel

Položka Druh slovesného diela	Základná sadzba za autorský hárok pri 1. vydaní v Kčs	Sadzba za autorský hárok pri ďalšom podstatne nezmenenom vydaní v percentách zo základnej sadzby, a to za vydanie 2 3 4 5 a každé ďalšie			
		2	3	4	5
1 Doplnky diela:					
a) kritická štúdia, predhovor alebo doslov	650—2000 ¹⁾	70	60	50	50
b) literarne alebo biografické doplnky, resume, vecné vysvetlivky alebo poznámky	600—1500	25	25	25	25
c) bibliografické doplnky	200—1000	25	25	25	25
d) register	20—200 ²⁾	25	25	25	25
2 Zostavenie a usporiadanie:					
a) krasnej prózy, poézie, vedeckých diel, politických diel základného významu a školských učebníc	80—800	25	25	25	25
b) ostatných diel a prameňov vôbec	80—350	25	25	25	25
c) textologická úprava starších diel	80—500	25	25	25	25

¹⁾ Pri rozsahu kritickej štúdie, predhovoru alebo doslovu menšom ako jeden autorský hárok možno vzhľadom na hodnotu a spoločenský význam diela a so zreteľom na náročnosť jeho vytvorenia odmenu zvýšiť až do výšky zodpovedajúcej odmene za celý autorský hárok

²⁾ Za autorský hárok spracovaného textu, ak však register vytvorí autor diela, ku ktorému register patrí, odmenuje sa ako neoddeliteľná súčasť diela